



Octobre-novembre-décembre 2003 / NUMÉRO 36

### LANCEMENT DU MAGAZINE AI<sup>13</sup> AU CENTRE DES MÉDIAS DU CÉGEP DE CHICOUTIMI

## SOMMAIRE

- . Lancement du magazine AI<sup>13</sup> au Centre des médias du Cégep de Chicoutimi
- . Synergie-AI 2003 : un franc succès
- . Mission commerciale au Brésil
- . Nos partenaires se distinguent...
- . Échos des deux derniers conseils d'administration
- . 11<sup>e</sup> assemblée générale annuelle des membres du CQRDA
- . Trois-Rivières sera l'hôte du Congrès TransAI 2005
- . Les agents de liaison visitent...
- . Colloque sur la transformation des métaux légers
- . Joyeuses Fêtes!



Lors de la célébration du 10<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du *Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium*, le 23 octobre dernier, le **magazine AI<sup>13</sup>** a lancé son **19<sup>e</sup> numéro**. L'activité s'est déroulée au *Centre des médias* du Cégep de Chicoutimi devant plus de 200 personnes.

Soulignant le **10<sup>e</sup> anniversaire** du Centre, cette édition se veut très spéciale : d'une part, un encart intérieur relate l'entrevue principale menée par

monsieur Bertrand Tremblay, dans laquelle monsieur Lucien Gendron, directeur général, trace le bilan de la première décennie du Centre (entrevue disponible en format pdf sur [www.cqrda.ca](http://www.cqrda.ca) : cliquer sur l'onglet « Publications » et vous rendre à « Magazine AI<sup>13</sup> »); d'autre part, cet intercalaire peint le profil de chacun des membres de l'équipe du CQRDA. Les habitués du magazine seront satisfaits de constater que les rédacteurs ont par ailleurs exploité les rubriques habituelles, comme les reportages sur des PME – *Recherches et Travaux Maritimes Construction* de Petite-Rivière-Saint-François et *BDH Tech* de Saguenay – ou ceux concernant des chercheurs exceptionnels tels madame Marie Bernard, de l'*École Polytechnique de Montréal*, et monsieur Gilles Dufour, directeur de la technologie - *Alcoa Canada*.

Toutes les personnes désireuses de s'abonner à la revue AI<sup>13</sup> peuvent le faire en communiquant avec madame Monique Marquis par téléphone au (418) 545-5520 ou par courriel ([monique.marquis@cqrda.ca](mailto:monique.marquis@cqrda.ca)).

## SYNERGIE-AI 2003 : UN FRANC SUCCÈS

Organisée dans l'optique de créer une synergie motivée par des échanges entre les



chercheurs et les industriels, **Synergie-AI 2003** a été le fruit d'une organisation dynamique présidée

par le CQRDA, le *Centre des technologies de l'aluminium* et l'*Université McGill – Département de génie des mines, des métaux et des matériaux* –. Tout en regroupant plus de **250 personnes**, dans les magnifiques murailles du CTA, Synergie-AI 2003 a permis, le 23 octobre dernier, d'intégrer deux nouveaux acteurs, soit le CTA, lui-même, et le *REGAL*. Nul doute que cette journée de maillage a connu un franc succès. À preuve, un **taux de satisfaction** générale des participants se situant à **89 %**; cette considération entraînera assurément la reconduction de ce type d'activités.

Nous devons une fière chandelle à *Développement économique Canada*, partenaire principal de Synergie-AI; nous le remercions très sincèrement. Nous témoignons aussi notre reconnaissance aux commanditaires de cette activité : *ministère du Développement économique et régional*, le *Réseau Trans-AI*, la *Société de la Vallée de l'aluminium*, *REGAL*, *Alcoa*, *Alcan* et *Alouette*. À chacun, un gros merci!

### MISSION COMMERCIALE AU BRÉSIL

Une **délégation de neuf personnes** a participé à la **Mission commerciale au Brésil**, qui s'est tenue du 26 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 2003 à Sao Paulo et à Rio de Janeiro. Une participation au VII<sup>e</sup> Séminaire international sur le recyclage de l'aluminium, organisé par *ABAL*, ainsi que des rendez-vous d'affaires et des visites industrielles ont permis de générer des répercussions plus que satisfaisantes. Outre les deux organisateurs, soit le CQRDA et *SERDEX International*, les entreprises *Mecfor*, *STAS*, *Trigone*, *Innovation*

*industrielle Boivin*, *Sotrem-Maltech* et le *CLD Lac-Saint-Jean Est* sont revenus très enthousiastes de cette mission; en effet, des possibilités d'affaires prometteuses se présentent entre des entreprises brésiliennes et québécoises à court et à moyen terme. Un dossier à suivre...

### NOS PARTENAIRES SE DISTINGUENT...

Au cours des derniers mois, certains de nos partenaires se sont particulièrement distingués; aussi le CQRDA est-il fier de souligner leurs mérites et de profiter de cette circonstance pour les féliciter.

L'entreprise **CIF Métal** de Thetford Mines a reçu, le 25 octobre, le **Prix d'excellence en entrepreneuriat**, décerné par le *CLD de la MRC de l'Amiante* dans le cadre de la Semaine de la PME. Au cours de la dernière année, cette compagnie s'est illustrée par l'amélioration de sa production, à la suite d'innovations technologiques importantes, et par l'augmentation de sa capacité de production.

Lors du Gala d'excellence présenté le 31 octobre dans le cadre du 3<sup>e</sup> Congrès de l'*Association des manufacturiers d'équipements de transport et de véhicules spéciaux* (AMETVS), Fabien Lavoie, président de **Movex Innovation**, a obtenu le lauréat du **Grand Prix Innovation en équipement de transport 2003** pour sa plate-forme escaladeuse *Track-O*, qui doit être commercialisée. Ce produit a déjà fait l'objet d'un projet de recherche subventionné par le CQRDA.

De plus, plusieurs membres du CQRDA ont été honorés, le 20 novembre dernier, à l'occasion de la remise des Prix technologie 2003 par l'Association de la recherche industrielle du Québec (ADRIQ). Nous vous transmettons le nom des membres lauréats et la catégorie du prix décerné.

#### **Alphacasting : Prix Innovation/Procédé**

**Alphacasting, École Polytechnique de Montréal, Centre intégré de fonderie et de métallurgie (CIFM) et Hydro-Québec : Prix Partenariat**

Par ailleurs, l'ADRIQ a attribué le **Prix Carrière** à monsieur **Camille Limoges**, ancien sous-ministre du *ministère de la Science, de la Recherche et de la Technologie* (MRST), pour sa contribution à l'élaboration et à la mise en place des politiques québécoises sur la recherche scientifique et l'innovation technologique.

De surcroît, le CQRDA est fier de compter parmi les membres de son **comité scientifique** le récipiendaire du **Prix Armand-Frappier**, qui rend hommage aux personnalités ayant poursuivi une carrière dans l'univers de la recherche et ayant contribué au développement d'une institution de recherche ou à celles ayant travaillé afin de promouvoir les activités de recherche. Ainsi monsieur **Charles E. Beaulieu**, qui est reconnu comme le fondateur de l'*Institut national de la recherche scientifique* (INRS) et qui a concouru à la création de l'*Institut national d'optique* (INO) ainsi qu'à la mise sur pied du *Centre d'études universitaires de Rimouski* (UQAR), a reçu cette

reconnaissance qui vient couronner sa prolifique carrière. Le CQRDA tient à transmettre ses félicitations à M. Beaulieu et le remercie pour la collaboration exceptionnelle dont il fait preuve dans le développement du rayonnement du Centre.

## ÉCHOS DES DEUX DERNIERS CONSEILS D'ADMINISTRATION

Le CQRDA a tenu, le 24 octobre 2003, les assises de ses **50<sup>e</sup> et 51<sup>e</sup> conseils d'administration**.

Lors de la 50<sup>e</sup> séance du conseil, le CQRDA a accueilli quatre nouveaux membres. Il s'agit de **Scies et métaux Profab inc.**, entreprise établie à Saint-Stanislas, spécialisée dans l'affûtage et la fabrication de lames de scies en carbure et en soudure de métaux (fabrication de vis « Pylex » et réparation de pièces d'aluminium, de magnésium, d'acier inoxydable et de fonte); de **Groupe-conseil TDA** ([www.progtec.com](http://www.progtec.com)), firme de génie-conseil pluridisciplinaire (structure, transport, domaine municipal, gérance de projets, électricité, mécanique industrielle, automatisation en informatique, environnement), localisée à Baie-Comeau; de **Concept Orion inc.**, société de génie-conseil, située à Outremont, qui travaille dans le développement du matériel scénographique (lieux et équipements de spectacles, chapiteaux); de **Technologie Anti-Corrosive T.A.C. inc.** ([www.tac.ca](http://www.tac.ca)), entreprise installée à Montréal, spécialisée dans la réalisation de projets dans le domaine des revêtements anti-corrosifs.

Pour les coordonnées de nos membres, nous vous invitons à consulter notre site Web [www.cqrda.ca](http://www.cqrda.ca) : vous n'avez qu'à cliquer sur l'onglet « **Partenaires** ».

De plus, **11 nouveaux projets de recherche** et de développement ont reçu l'approbation des membres du conseil. Ces projets, dont la réalisation globale nécessitera un investissement de **6 751 189 \$**, seront soutenus financièrement par le CQRDA pour un total de **527 580 \$**. Un seul projet est considéré comme confidentiel; le Centre lui a attribué une subvention de 25 000 \$. Voici, par ailleurs, les détails concernant les 10 autres projets subventionnés :

**Développement d'hélices de malaxeurs de type Baker & Perkins de seconde génération** commandera des déboursés financiers de l'ordre de 315 300 \$, dont 75 000 \$ seront subventionnés par le Centre; le promoteur du projet est madame Marie-Christine Gagnon de *Remac Innovateurs industriels*.

**Solidification and Metallurgy of DC-Cast Wrought Aluminium Alloys**, projet présenté par monsieur André Charette de l'*Université du Québec à Chicoutimi*; le CQRDA contribuera pour une somme de 75 000 \$ sur un montant budgété de 3 410 000 \$.

**Alcat**, dont le promoteur est monsieur Serge Desmeules de *Nordest Marine inc.*, recevra un octroi de 52 580 \$ du Centre; ce projet demandera à l'entreprise d'investir 160 275 \$.

**Finite Element Methodology for Modeling Thin Wall Impact Extrusions**, projet présenté par monsieur Mike Desjardins de *Montebello Packaging Limited*, impliquera un investissement total de 30 000 \$. Une contribution de 10 000 \$ sera versée par le CQRDA.

**Analyse du carbone – Transfert technologique** exigera un déboursé totalisant 522 500 \$; le Centre a accepté d'attribuer un montant de 35 000 \$ au promoteur, monsieur Pierre Lajoie, *Unilab Carbone*.

**Mise au point d'un pédalier à haute efficacité** bénéficiera d'un soutien financier du Centre pour une somme de 30 000 \$ sur un total de 276 000 \$. Ce projet a été soumis par monsieur François Garneau de *Révélax inc.*

**Échangeur de chaleur en aluminium – Transfert technologique**, soumis par monsieur Ghislain Larouche de *SGL Aluminium Technologies inc.*, exigera des apports financiers de quelque 1 132 500 \$; la participation du CQRDA correspondra à un montant de 45 000 \$.

**Murs en aluminium minces sur caisse aérodynamique à service intense**, dont la réalisation sollicitera des investissements de 149 525 \$, recevra une aide financière pour une somme de 30 000 \$ sur un total de 276 000 \$. Monsieur Marc Berthiaume de *Manac* a présenté ce projet au Centre.

**Développement d'une remorque et chargeur à mâts articulés en aluminium pour VTT** a été proposé par monsieur Bertrand Vachon de *Bercomac Limitée*. L'entreprise investira 88 089 \$ pour concrétiser ce projet, tandis que le CQRDA y contribuera pour un total de 30 000 \$.

**Structures d'aluminium pour toitures (Phases 2 et 3)** est un projet estimé à 350 000 \$; il profitera d'un octroi de 100 000 \$ du Centre.

Lors du 51<sup>e</sup> conseil d'administration, le mandat des membres du comité exécutif a été renouvelé; quant au comité scientifique, il compte, depuis cette même rencontre, deux nouveaux membres, soit Dominique Bouchard, agent de recherche au Centre des technologies de l'aluminium, et Gilles Savard, vice-président-directeur général de Mecfor inc.

## 11<sup>E</sup> ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DES MEMBRES DU CQRDA

Le 24 octobre dernier se tenait la 11<sup>e</sup> assemblée générale annuelle des membres du CQRDA. Cette assemblée a permis le renouvellement des membres du conseil d'administration.

À la suite de cette rencontre, le Centre a invité ses membres à découvrir une exposition tout à fait spéciale : « **Chic Aluminium** », qui regroupe 90 spécimens de vaisselle de réception en aluminium forgé. La collection personnelle de monsieur Étienne Tremblay arbore des pièces qui font preuve de l'imagination des designers de l'époque des années 1930 et 1940. Cette rencontre a eu lieu au restaurant *Spag* de Chicoutimi; le déroulement de l'exposition va se poursuivre jusqu'au 31 janvier 2004. C'est à voir!

## TROIS-RIVIÈRES SERA L'HÔTE DU CONGRÈS TRANSAL 2005

C'est maintenant officiel! **TransAl 2005** évoluera dans l'enceinte de la **ville de Trois-Rivières**. Ville industrielle, universitaire et portuaire, elle représente la pierre angulaire entre les différentes régions du Québec, puisque son réseau autoroutier la situe à la « croisée des chemins ». Reconnue pour son dynamisme dans le monde des affaires et solidement réputée pour l'implication de ces PME, pour



la présence de grandes entreprises et d'unités de recherche spécialisées, la région trifluvienne saura animer d'un grand souffle le prochain rassemblement du **Congrès TransAl**. La période du **19 au 23 juin 2005** est à retenir pour la tenue de cet événement d'envergure internationale.

Cette décision a été rendue à la suite du 51<sup>e</sup> conseil d'administration qui a entériné les décisions du comité exécutif.

## LES AGENTS DE LIAISON VISITENT...

Pendant le dernier trimestre, nos agents ont visité 14 entreprises. Dans le cadre de leurs activités de prospection, ils en ont visité deux nouvelles.

**Powermotive Inc.** (Châteauguay) : Entreprise spécialisée dans la vente et le service dans le secteur des pièces automobiles ([www.powermotive.com](http://www.powermotive.com)).

**Stageline Mobile Stage inc.** (L'Assomption) : Concepteur et fabricant d'équipements scéniques mobiles, expert en production de tournées musicales, corporatives et d'événements de tous les genres ([www.stageline.com](http://www.stageline.com)).

## COLLOQUE SUR LA TRANSFORMATION DES MÉTAUX LÉGERS

L'Association des Métaux Légers tiendra son **6<sup>e</sup> colloque sur la transformation des métaux légers**, les **13 et 14 mai 2004**, à l'hôtel *Delta* de Trois-Rivières. Ce colloque réunira quelque 250 participants, dont 8 conférenciers et 15 exposants, tous intéressés par le développement des marchés des métaux légers et par la technologie rattachée à leur utilisation. Pour toute autre information, vous pouvez communiquer avec monsieur André Brouillard au (819) 379-3041 ou par courriel ([andre.brouillard@sympatico.ca](mailto:andre.brouillard@sympatico.ca)).

## JOYEUSES FÊTES!

Toute l'équipe du CQRDA tient à vous souhaiter une belle période des Fêtes! Paix et bonheur à vous tous! Profitez de ce temps de repos afin d'être en forme pour entreprendre une nouvelle année... Joyeuses Fêtes et Bonne Année 2004!

Aluminium est publié par :  
**Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium**  
637, boulevard Talbot, bureau 102  
Chicoutimi (Québec) G7H 6A4  
Téléphone : (418) 545-5520 / Télécopieur : (418) 693-9279  
Courriel : [info@cqrda.ca](mailto:info@cqrda.ca)  
Adresse Internet : [www.cqrda.ca](http://www.cqrda.ca)  
Dépôt légal—Bibliothèque nationale du Canada ISSN 1709-2396  
Dépôt légal—Bibliothèque nationale du Québec ISBN 1203-5548

Rédaction  
**Chantale Boulanger**  
Infographie  
**Francine Corneau**  
Impression  
**Serge Tremblay L'imprimeur**

Rédaction du Feuillard technique  
**Jérôme Dubé**